



Connecting handle -for transporting and anchoring to structure

Casing made of aluminium alloy.

Cable retractor with energy dissipating brake.

Informative and identity labels

Lifting and lowering hand operated winch with automatic brake.

Working cable made of 4.8mm galvanized wire rope.

Snap hook with swivel function
(Range of alternative hooks.
with fall indicator as an option)

ESSENTIAL FEATURES

The retractable-type fall arrester device including rescue lifting and lowering device is a component of the personal protective equipment against falls from a height. The device is designed for protection one person only.

The device performs two functions relating to prevention against falls from a height - fall arresting function (as a retractable fall arrester) and rescue function. The equipment conforms to the following standards: EN360, EN1496 class B.

TECHNICAL DATA

- max. working load - 100kg;
- min. working load - 50 kg;
- working length - 25 m;
- automatic brake which prevent self-contained descent of a person;
- hand operated winch;

TIME OF USAGE

There is no limit of use of the CRW300 device on condition punctual carried out annual inspections.

MARKING OF THE DEVICE

RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER

Reference No.: **CRW 300 25**
Cable length: **25 m**
Serial number: **0000000**
Date of manufacture: **12.2005**

type of the equipment

reference number of the device
including the working length of
the device

cable/webbing length

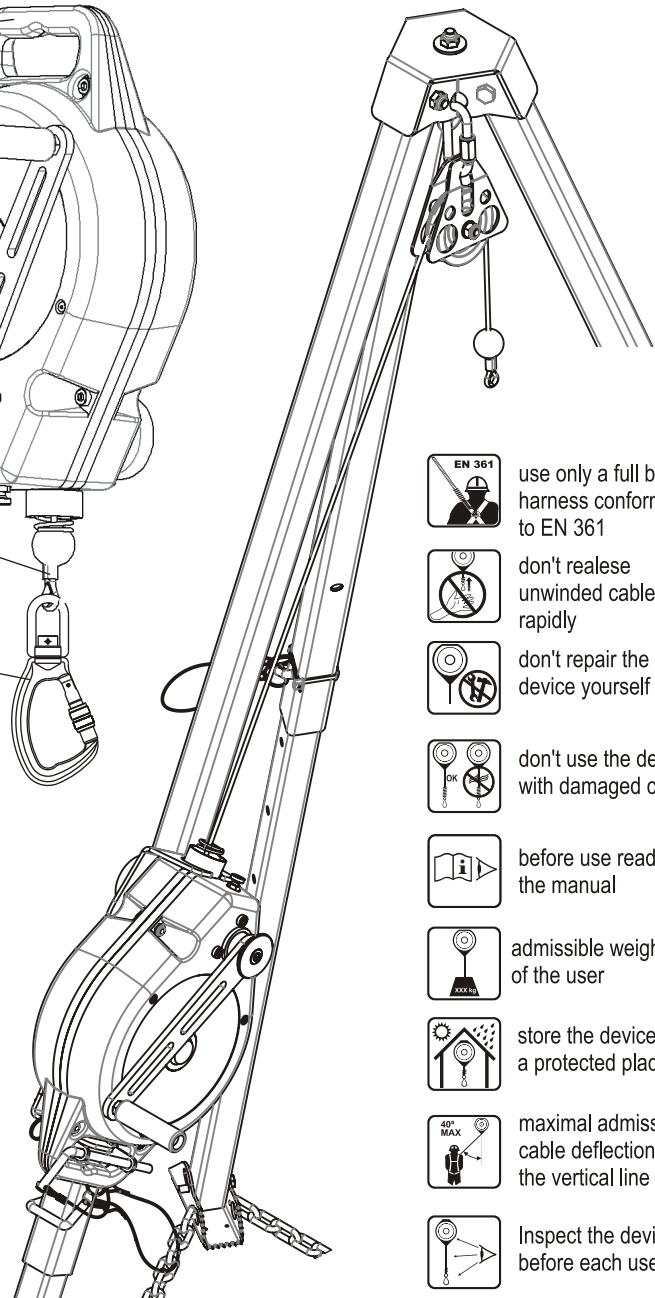
serial number of the device

month and year of manufacture

EN 360:2002

EN 1496:2006 class B

European Standards



use only a full body
harness conform
to EN 361



don't release
unwinded cable
rapidly



don't repair the
device yourself



don't use the device
with damaged cable



before use read
the manual



admissible weight
of the user



store the device in
a protected place



maximal admissible
cable deflection from
the vertical line



Inspect the device
before each use



range of operating
temperatures



check locking before
each use

CE 0082

CE mark and number of notified body
inspecting the equipment according to the

ELLER®
SAFE

device manufacturer or distributor



Month and year of the manufacturer's next inspection.
Don't use the device after this date.

Attention: Before the first use mark the date of the first
inspection (date of first use + 12 months, (e.g. first use
01.2006 - mark inspection 01.2007)

INSTALLING THE CRW 300 ON A STRUCTURAL ANCHOR ELEMENT

It's possible to instal the CRW 300 directly on the structural anchor element (point). The retractable fall arrester shall be installed above the user. An anchor point for the device should have stable structure, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The shape and construction of the anchorpoint shall not allow to self-acting disconnection of the equipment. The minimal strength of the structural anchor point should be 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point or device, conform to the EN795 standard.

Connecting the fall arrester to a structural anchor point should be done by joining the

arrester handle to a structure with the aid of a connector or sling complying with EN362 or EN795 standards (fig.2-1).

When the device is installed in the vertical line above the user the minimal clearance distance below working level shall be 1,5 m.

When the cable of the retractable fall arrester is deflected from vertical line a pendulum effect occurs during fall arresting. In order to minimise the pendulum effect the cable deviation angle from vertical shall never exceed 40°. For this purpose the user is permitted to move laterally through distance "l" not greater than 1/2 "v". The clearance distance below working level must be greater than 1,5 m+ lateral distance "l" (fig. 2-2).

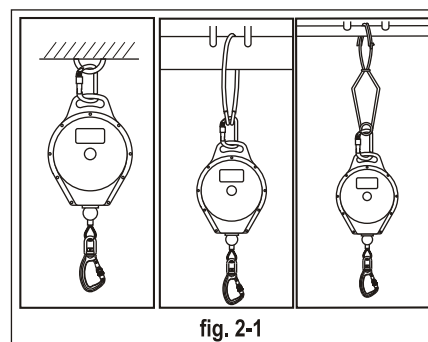


fig. 2-1

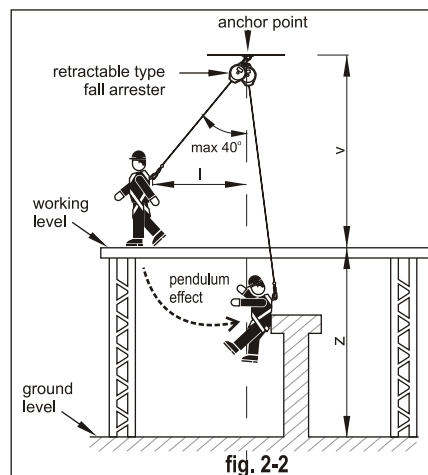


fig. 2-2

UTILIZATION WITH A BODY HARNESS

A full body harness conform to the EN 361 is the only accepted device for keeping a body in the fall arrest system which utilize the CRW300 device. During employment the EN360 function of the device, the device lanyard should be connected only to full body harness fastening points (buckles, loops) marked with the capital letter "A" (fig.2-3). During employment the EN1496 function of the device, apart from the EN361 "A" marked attachment point, the EN1497 attachment point may be used.

A connection between CRW300 device and the harness attachment point should be done with the aid of connector conform to EN 362

standard. Always protect the gate of the snap hook against accidental opening with locking gear.

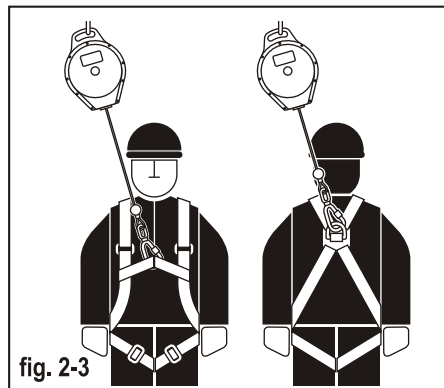


fig. 2-3

UTILIZATION WITH A TRIPOD

The CRW 300 device may be used together with the TM9 / TM11 - PROTEKT's tripods. Installation on the tripod may be done with the aid of special fixing adapters, respectively: AT 171 (for TM9) and AT172 (for TM11) and the pulley RUP 942 (fig.2-4).

The way of The CRW300 inastallation on the tripod is described on the fig.2-5.

The CRW300 should be mounted into adapter frame by inserting the cable sleeve into adapter opening (step"1") and than slide onto the adapter fork (step"2"). Secure the CRW device with the aid of the adapter pin (step"3"). After that, unwind the CRW300 cable form the device and belay on the pulley RUP042 (step"4").

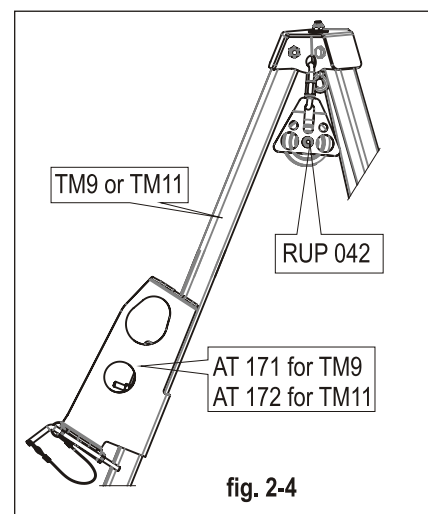


fig. 2-4

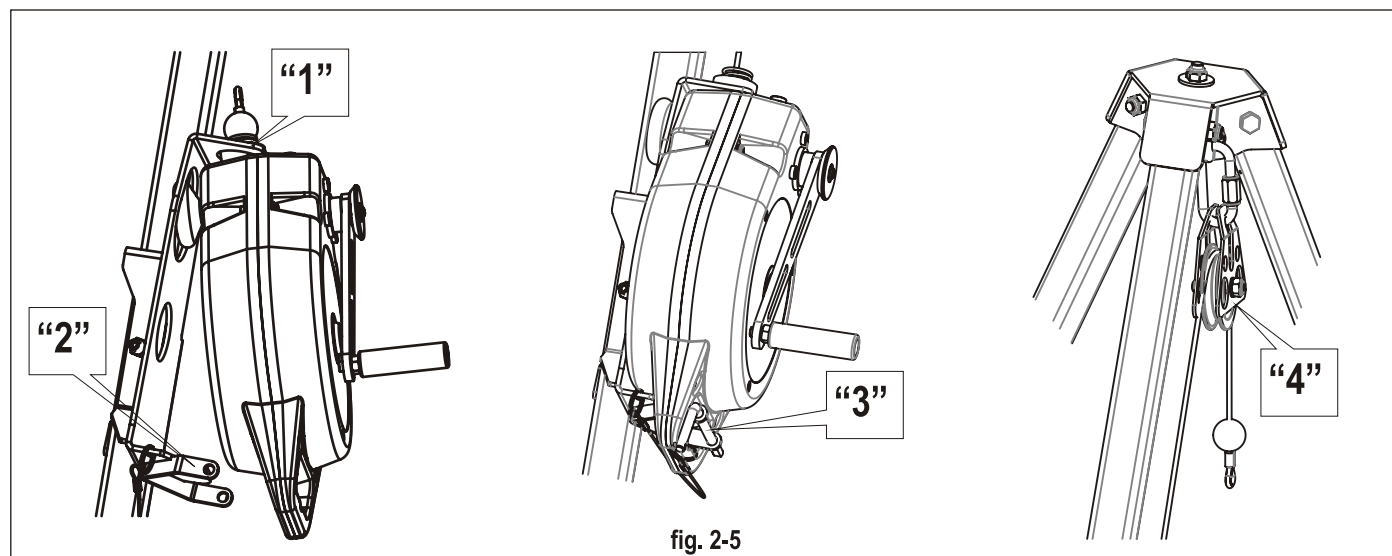


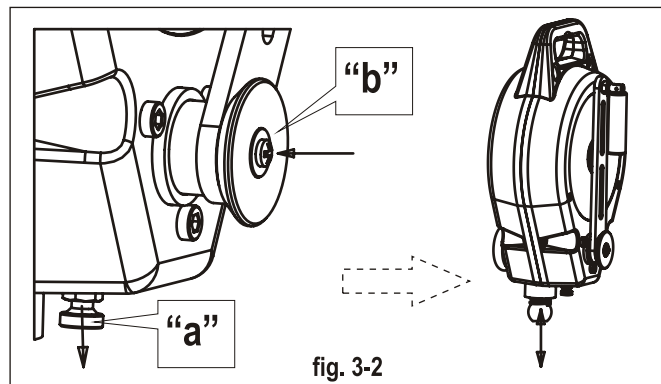
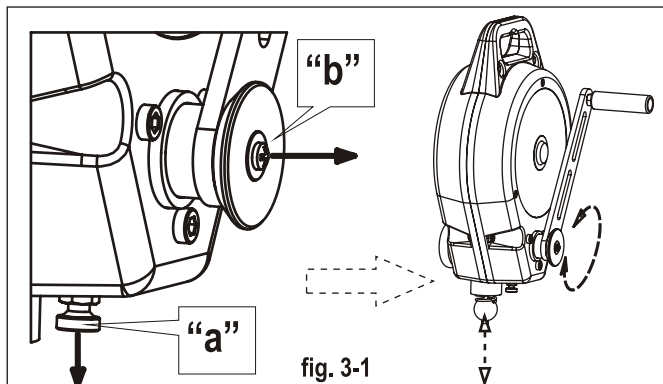
fig. 2-5

SWITCHING BETWEEN EN360 AND EN1496

Only one of the EN360 or EN1496 functions of the device may be applied at the same time. To change the function, the operation described on the fig.3-1 and 3-2 should be done. In particular, to change from EN360 to EN1496 function, pull out the locking pin "a"

and next pull out the crank axle "b" (fig.3-1). Then, in the consequence of cranking, the device cable is moved up or down, under control. The switching from EN360 to EN1496 function may be done especially when the CR300 have arrested a fall and

there is necessity to rescue of the user. In order to change the EN1496 function to EN360 pull out the locking pin "a" and next push in the crank axle "b" inwards (fig. 3-2). Then the device will act as a retractable fall arrester.



CLEANING

External surface of the CRW300 casing and the wire rope lanyard can be cleaned with a wet cloth. Do not use any acid or basic solvents. Cable devices leave to dry in the unwound state. The cable lanyard can be slightly lubricated with machine oil.

STORAGE

The CRW300 device should be stored in a dry, ventilated, room temperature and free of aggressive chemicals places. Before the first usage the device must be stored in manufacturer package.

FUNDAMENTALS RULES OF USING OF A PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
 - personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
 - a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
 - it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
 - any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
 - personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
 - personal protective equipment should be a personal issue item.
 - before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
 - it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
 - before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
 - during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially in retractable fall arresters - cable or webbing retracting and locking function;
 - Regular periodical inspections are essential in terms of equipment condition and safety of users. Only fully operational equipment is able to provide safety. The retractable fall arrester must be withdrawn from use and undergo a complete periodical inspection and maintenance, at least once a year (after 12 months of use). The inspection must be carried out by the equipment manufacturer or an authorised representative of the manufacturer. Such an inspection should check all equipment elements and functions according valid producer Service Manual. The date of the subsequent inspection shall be specified after the periodical inspection has been completed.
 - it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- ☐ The factory where equipment is stored/ used is responsible for keeping the Operation Sheet for a particular device. The Sheet should include at least: the

device name, serial number, date of purchase and date of first operation, user name, information concerning repairs and inspections and withdrawal from use. The Sheet should be completed by the person responsible for safety equipment in a given place of work. Equipment without a properly completed Operation Sheet cannot be used.

☐ personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.

- An anchor device or anchor point for the fall arrest system should have stable structure, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. It is recommended to use certified and marked structural anchor point with the EN795 standard. The minimal strength of any other structural anchor point should be 12 kN.
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:- trailing or looping of device lanyard over sharp edges,- pendulum falls,- extreme temperature,- chemical reagents,- electrical conductivity; -dust laden and greasy environment.
- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on its materials. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation. Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the Service Manual of the equipment.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.

IDENTITY CARD

of a personal protective equipment

It is the responsibility of the user organisation to provide the identity card and to fill in the details required.

The identity card should be filled in only by a competent person responsible for protective equipment.

The identity card should be filled in before the first use of the equipment.

Any information about the equipment like: periodic inspections, repairs, reasons of equipment's withdrawn from use shall be noted.

The identity card should be stored during a whole period of equipment utilization. Do not use the equipment without the identity card.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT

REF. NUMBER

SERIAL NUMBER

DATE OF MANUFACTURE

DATE OF PURCHASE

DATE OF FIRST USE

USER NAME



Louis Reyners BV
Symon Spiersweg 13A
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
Tel: +31 (0)756504750
fax +31 (0)756504760
www.lr.nl

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY					
	DATE	REASON FOR SERVICING / REPAIR	CONDITION OF DEVICE AFTER SERVICING	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	DATE OF NEXT EXAMINATION
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					

**EN 360:2002
EN 1496:2006 class B**

Catalogusnummer: **CRW 300 xx**
(xx lengte van de veiligheidslijn)

Lees voor het gebruik deze
gebruiksaanwijzing goed door.

ALGEMEEN

Houder voor verplaatsing en bevestiging aan de constructie

Behuizing van een aluminiumlegering

Kabeltrommel met blokkeringsmechanisme en rem

Informatie- en identificatie-etiketten

Het handmatig optrekmechanisme met hijs- en
daalfunctie en automatische rem

Bedrijfstouw van verzinkt staal met diameter van
4,7 mm

De karabijnhaak met schroefsluiting (keuze van
alternatieve karabijnhaken met optioneel
valaanwijzing)

Het valstopapparaat bestaat uit een apparaat voor
reddingsdoeleinden met de hijs- en daalfunctie en vormt onderdeel
van valbeveiliging. Het is bestemd voor bescherming van één
persoon.

Het apparaat heeft twee functies verbonden met valbeveiliging -
stoppen van een val (als valstopapparaat) en evacuatie.

TECHNISCHE GEGEVENS

- maximale bedrijfslast - 140 kg;
- minimale bedrijfslast - 50 kg;
- bedrijfslengte - 25 m;
- automatische rem die tegen ongecontroleerd dalen van de
gebruiker beveiligd;
- handmatig optrekmechanisme;

GEBRUIKSPERIODE

Het apparaat CRW300 kan onbeperkt worden gebruikt,
onder voorwaarde dat de periodieke servicebeurten worden
uitgevoerd

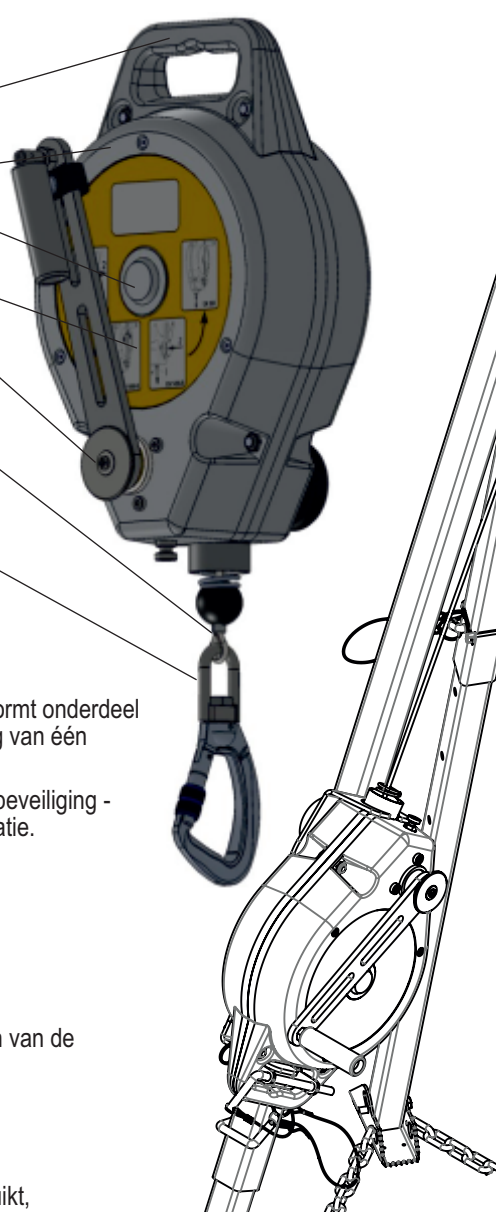
TOEPASSELIJKE NORMEN EN CERTIFICERING

- 1) EN360:2002 - Gebruik als valstopapparaat. Valt onder EG-typetoelating.
- 2) EN1496:2006 typ B - Gebruik als hijsmiddel voor reddingsdoeleinden. Valt niet onder EG-typetoelating.

De aangemelde instantie die de EG-typetoelating heeft uitgegeven en toezicht houdt op de productie is: APAVE
SUDEUROPE SAS, CS 60 193, 13322 Marseille, Frankrijk.

MARKERING VAN HET APPARAAT

VALSTOPAPPARAAT HIJSMIDDEL VOOR REDDINGSDOELEINDEN		soort apparatuur
Catalogusnummer	CRW 300-25	catalogusnummer van het apparaat samen met de lengte van de bedrijfslijn van het apparaat
Lijnlengte	25 m	lijn-/touw lengte
Serienummer	0000000	Serienummer van het toestel
Productiedatum	mm.YYYY	productiemaand en -jaar



CE 0082

CE-merk en nummer van de aangemelde instantie
die toezicht houdt op de productie van het apparaat
overeenkomstig de Richtlijn 89/686/EEG

ELLER®
SAFE

Producent of distributeur van het toestel



Maand en jaar van de volgende periodieke
fabrikantskeuring. Na deze datum niet gebruiken.
Waarschuwing: Voor het eerste gebruik de volgende
keuringsdatum markeren (datum eerste gebruik
+ 12 maanden)

**EN 360:2002
EN 1496:2006 class B**

Nummers en jaar van uitgave van de
toepasselijke normen; klasse van het apparaat

HET APPARAAT CRW300 ALS VALSTOPAPPARAAT IN OVEREENSTEMMING MET EN360 GEBUIKEN

Voor de functie van valstopapparaat kan het apparaat CRW300 op een willekeurig constructie-element worden gemonteerd of op statief gekozen van het overzicht weergegeven bij deze gebruiksaanwijzing. Het toestel kan verticaal worden gebruikt (opgehangen) of bevestigd op een statiefpoot [zie SAMENWERKING MET STATIEF].

Altijd het verankeringsapparaat of verankeringspunt correct instellen en de werkzaamheden met gebruik daarvan zo doorvoeren om de mogelijkheid en hoogte van de val te beperken.

Een vast verankeringspunt dient zich boven de gebruiker te bevinden op een stabiele constructie waarvan de vorm zelfstandig loskoppelen van het apparaat van de vaste constructie onmogelijk maakt. De minimale draagkracht van het constructie-element dient niet kleiner te zijn dan 12 kN. Het wordt aanbevolen om goedgekeurde en gemarkeerde verankeringspunten op constructie of verankeringsapparatuur in overeenstemming met de norm EN795 te gebruiken.

Het valstopapparaat wordt aan het vaste verankeringspunt aangesloten door de greep van het apparaat aan de vaste constructie met het verbindingsselement AZ017 of een touwstop in overeenstemming met de norm EN362 of EN795 aan te sluiten (afb. 2-1).

Tijdens toepassingen als bepaald in EN360 dient op het lichaam de harnasgordel te worden geplaatst in

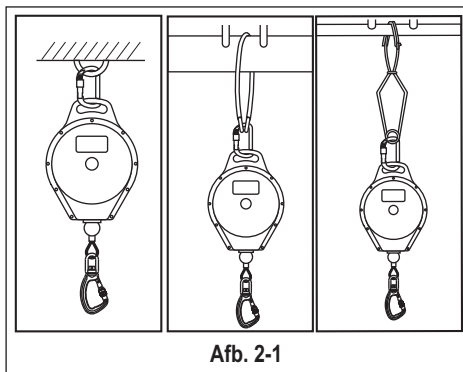
overeenstemming met de eisen van de norm EN361. De lijn van het apparaat CRW300 dient uitsluitend te worden aangesloten aan sluitingspunten van de harnasgordel (karabijnhaken, lussen) gemarkeerd met grote letter "A" (afb. 2-3). Het apparaat CRW300 dient met de sluiting van de harnasgordel te worden gekoppeld met een verbindingsselement in overeenstemming met de norm EN 362.

Voor elk gebruik van het valstopsysteem op werkplek dient de vrije ruimte onder de gebruiker te worden gecontroleerd zodat bij een mogelijke val de gebruiker niet tegen de grond of een ander obstakel op de valroute stoot.

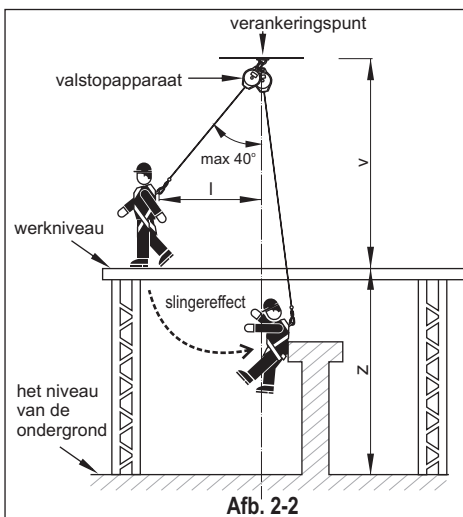
Indien het apparaat verticaal boven de gebruiker is bevestigd, dient de minimale vrije ruimte onder de werkplek 1,5 m te bedragen.

Wanneer de lijn van het apparaat van de verticale lijn afwijkt, ontstaat tijdens het opvangen van de val het ongunstige "slingereffect".

Om dit effect te verminderen, mag de lijn van het apparaat niet meer dan een hoek van 40° afwijken van de loodlijn. Om aan deze voorwaarde voor veilig werken te voldoen, mag de gebruiker zich horizontaal niet verder verplaatsen dan de afstand "I" die de helft is van de hoogte van het apparaat CRW300 boven het werkniveau "v". De vrije ruimte onder het werkniveau moet groter zijn dan 1,5 m + de horizontale afstand "I" (afb. 2-2).



Afb. 2-1



Afb. 2-2

HET APPARAAT CRW300 ALS EVACUATIEMIDDEL IN OVEREENSTEMMING MET EN1496 GEBUIKEN

Om als evacuatiemiddel gebruikt te worden kan het apparaat CRW300 op een willekeurig constructie-element worden bevestigd (verticaal opgehangen) of op statieven gekozen in een overzicht bij deze gebruiksaanwijzing.

Het toestel CRW300 kan aan een vast constructie-element worden bevestigd met de minimale draagkracht van 12 kN. Het toestel dient met het verankeringspunt te worden gekoppeld met een verbindingsselement (nr. cat. AZ017) van de lijnsluiting in overeenstemming met de normen EN362 of EN795 (afb. 2-1).

Het apparaat CRW300 kan worden bevestigd op de kop van het statief (verticaal opgehangen) of op een statiefpoot worden geplaatst. [zie SAMENWERKING MET STATIEF]

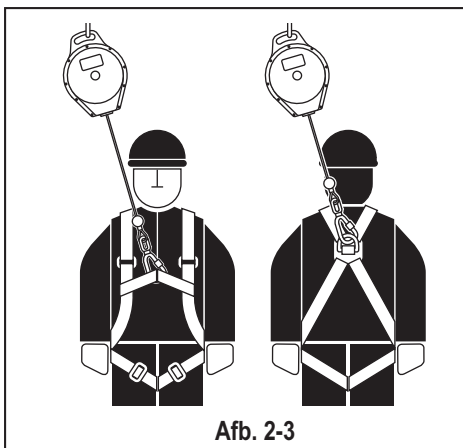
Aanbevolen steunelementen voor reddingsdoeleinden zijn: (1) harnasgordel voor redding en evacuatie die voldoet aan de eisen van de norm EN1497 of (2) harnasgordel die voldoet aan de eisen van de norm EN361. De lijn van het apparaat CRW300 dient te

worden aangesloten van de sluitingspunten van de harnasgordel (karabijnhaken, lussen) boven het zwaartepunt van de gebruiker. De koppeling dient te worden uitgevoerd met behulp van de lijn van het apparaat CRW300 in overeenstemming met de norm EN362.

Tijdens de reddingsactie dient altijd direct en indirect oogcontact worden gehouden of een andere vorm van communicatie.

De functie van hijsen/ dalen dient enkel voor de redding en niet voor ladingen verbonden met de bediening.

De functie hijsen/ dalen kan worden gebruikt zowel verticaal als ook na montage op een statief.

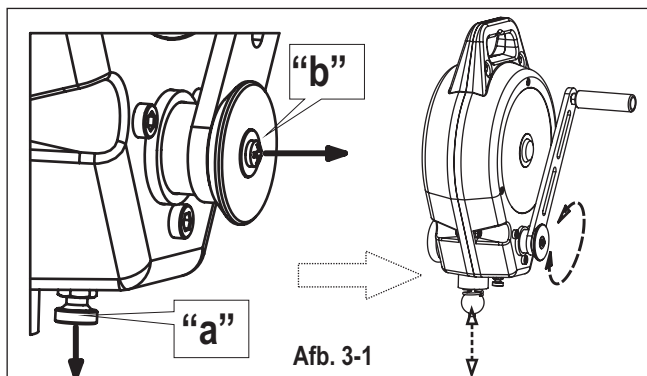


Afb. 2-3

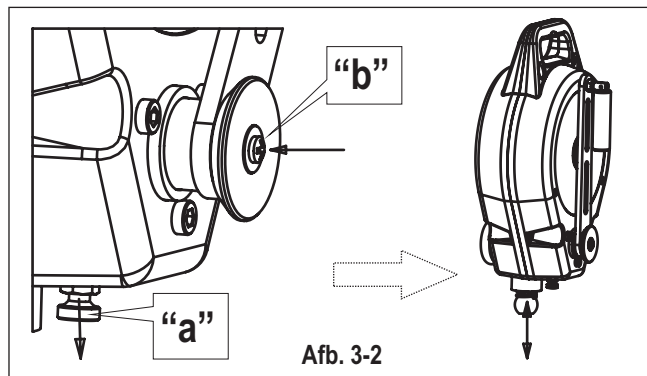
SCHAKELN TUSSEN DE FUNCTIES VALSTOPAPPARAAT (EN360) EN HET HIJSMIDDEL VOOR REDDINGSDOELEINDEN (EN1496)

Op hetzelfde moment is het enkel mogelijk om een functie van het apparaat te gebruiken: EN360 of EN1496. Om de functie van EN1496 naar EN360 te schakelen dient men te handelen als weergegeven op afb. 3-1 en 3-2. In de eerste instantie dient de beveiligingspen "a" te worden uitgetrokken en daarna de as "b" (afb. 3-1). Door aan de slinger te draaien, wordt de lijn van het apparaat gecontroleerd in het apparaat getrokken of losgelaten.

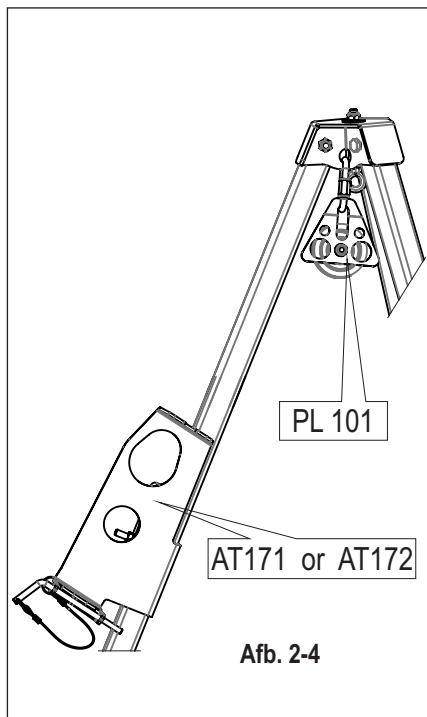
De omschakeling van functie EN360 naar EN1496 kan in het bijzonder worden uitgevoerd wanneer het apparaat CRW300 een val heeft opgevangen en de gebruiker geëvacueerd moet worden. Om de functie van EN1496 te veranderen in EN360 dient de beveiligingspen "a" te worden uitgetrokken en vervolgens de as van slinger "b" in het apparaat te worden gedrukt (afb. 3-2). Het apparaat CRW300 zal ingevolge daarvan als een valstopapparaat werken.



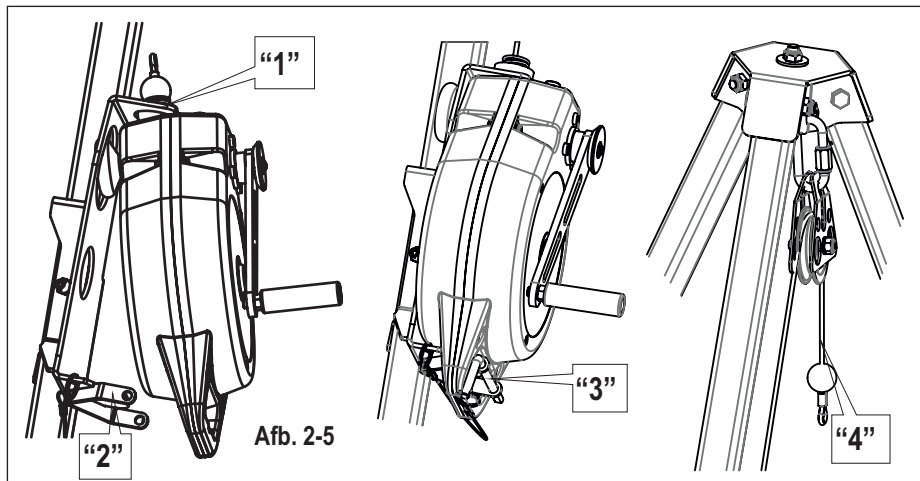
Afb. 3-1



Afb. 3-2



Afb. 2-4



Afb. 2-5

		TM6	TM7	TM9	TM9-L	TM9-W	TM10	TM12	TM12-2	TM13
CRW300 +	AZ017	●	●	●	●		●	●	●	●
	AT171			●	●	●				
	AT172	●						●	●	●

Het apparaat CRW 300 kan worden gebruikt met verschillende veiligheidsstatieven (zie tabel). Het apparaat CRW300 kan op een statiefpoot worden bevestigd (met bevestigingshouders: AT171 / AT172) of op de statiefkop worden opgehangen (met het verbindingselement AZ017). Bij samenwerking met sommige statieven (zie tabel) kan het nodig zijn om een lijnblok PL101 te gebruiken (afb. 2-4).

De bevestigingsmanier van het apparaat CRW300 in de bevestigingshouder AT171 / AT172 wordt weergegeven op afb. 2-5. De geleider voor de kabel van het apparaat CRW300 in de opening van de bevestigingshouder steken (stap "1"), en vervolgens de op de vork van de houder schuiven (stap "2"). Het apparaat met een pal beveiligen (stap "3"). Vervolgens de lijn van het apparaat CRW300 van het apparaat afnemen en door de katrol PL101 steken (stap "4") of door de katrol van het statief.

ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT CRW300 ALS VALSTOPAPPARAAT (EN360) EN EVACUATIEMIDDEL (EN1496)

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen wiens gezondheid extra gevaar kan vormen voor hun eigen veiligheid tijdens normaal gebruik en een reddingsactie.
- Het apparaat en de gekoppelde uitrusting dienen enkel door geschoolde medewerkers worden gebruikt met kennis van veilig gebruik.
- Voor elke werkplek dient een reddingsplan te worden bewerkt met inachtneming van potentiële gevaren.
- Het wordt verboden om enige wijzigingen of aanpassingen van het apparaat door te voeren zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant; alle reparaties mogen enkel door de fabrikant of een door hem gekeurde service worden uitgevoerd.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer hiermee de toegestane parameters worden overschreden of voor doeleinden die niet overeenkomen met zijn bestemming.
- Het is verboden om een combinatie van elementen toe te passen, waarbij de veiligheidsfunctie van één element wordt gehinderd of gedupliceerd door de veiligheidsfunctie van een ander element.
- Voor ieder gebruik de technische staat van de veiligheidsuitrusting controleren om te verzekeren dat zij in goede staat verkeert en correct functioneert. In het bijzonder alle elementen van uitrusting op beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, scheuren, breuken of onjuist functioneren controleren. Bijzonder letten op controle van de functie van zelfstandig optrekken van de lijn in het apparaat en de juiste vergrendeling als ook op de leesbare markering.
- Het apparaat buiten gebruik stellen direct nadat: (1) enige twijfels ontstaan betreffende het veilige gebruik ervan; (2) het apparaat een val heeft opgevangen. Het apparaat mag pas weer in gebruik worden genomen na een technische controle en een schriftelijke bevestiging door de fabrikant of de geautoriseerde service.
- De volgende gevaren en omgevingsomstandigheden kunnen de werking van het apparaat beïnvloeden: - contact van de kabel met scherpe randen; - het optreden van het "slingereffect" tijdens de val van de gebruiker; -

inwerking van temperaturen die het toelaatbare toepassingsbereik van het product (van -30°C tot +50°C) overschrijden; - inwerking van chemische stoffen die corrosie veroorzaken; - contact met onder spanning staande elektriciteitsleidingen; - werk in een stoffige of oliehoudende omgeving. Tijdens gebruik van het apparaat de gepaste aanbevelingen betreffende de veiligheid opvolgen om onjuiste werking van het apparaat te voorkomen.

- Het apparaat CRW300 tijdens transport zo beveiligen dat het tegen mechanische beschadigingen, de inwerking van agressieve chemicaliën en het binnendringen van water wordt beschermd.
- Bij verkoop van het apparaat of gebruik van het apparaat in een ander land dan oorspronkelijk voorzien, moet de importeur zorgen voor een gebruiksaanwijzing en handleidingen voor onderhoud, periodieke servicebeurten en reparaties in de taal van het land waar het product zal worden gebruikt.
- Regelmatige periodieke keuringen zijn essentieel voor veilig gebruik van het apparaat. Alleen een volledig functionerend apparaat kan veilig gebruik garanderen. Het apparaat moet minimaal één keer per jaar (na iedere 12 maanden gebruik) buiten gebruik worden gesteld en onderworpen aan een periodieke servicebeurt. De periodieke keuring moet worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn geautoriseerde service. Een dergelijke keuring moet alle onderdelen en functies van het apparaat omvatten in overeenstemming met de serviceprocedure die door de fabrikant is vastgesteld. Ook moet een datum voor de volgende servicebeurt worden vastgesteld.
- De onderneming die de veiligheidsuitrusting gebruikt is verantwoordelijk voor het uitgeven en bijhouden van de Gebruikskaart voor de betreffende veiligheidsuitrusting. Dergelijke kaart dient tenminste de volgende informatie te bevatten: naam apparaat, serienummer, aankoopdatum en datum eerste ingebruikname, naam gebruiker, informatie betreffende de reparaties, keuringen en buiten gebruik stellingen. De Gebruikskaart moet worden bijgehouden door een competente persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting in de onderneming. Een veiligheidsuitrusting zonder Gebruikskaart mag niet worden gebruikt.

REINIGEN

De buitenste behuizingoppervlakte en de lijn van het apparaat CRW300 kan met een vochtig doekje worden gereinigd. Geen bijtende middelen of oplosmiddelen gebruiken. De lijn onvouwen laten afdrogen. Na reiniging kan de lijn worden geconserveerd met een machinesmeerstof.

BEWARING

Het apparaat CRW300 dient in een droge, geventileerde ruimte, bij kamertemperatuur en buiten bereik van agressieve chemicaliën worden bewaard. Vóór het eerste gebruik het apparaat in de originele verpakking van de fabrikant bewaren.

GEBRUIKSKAART **van de persoonlijke beschermingsmiddelen**

De onderneming die de veiligheidsuitrusting gebruikt is verantwoordelijk voor het uitgeven en bijhouden van de Gebruiksk kaart voor de betreffende veiligheidsuitrusting.

De Gebruiksk kaart moet worden bijgehouden door een competente persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting in de onderneming.

De kaart voor de eerste uitgave van de apparatuur invullen.

Alle informatie over de periodieke keuringen, reparaties en redenen voor het buiten gebruik stellen van de uitrusting moet worden ingevuld op de kaart.

De gebruiksk kaart gedurende de volledige gebruiksperiode van het product bewaren. Een veiligheidsuitrusting zonder Gebruiksk kaart mag niet worden gebruikt.

MODEL EN TYPE TOESTEL

CATALOGUSN UMMER

SERIENUMMER

PRODUCTIEDATUM

AANKOOPDATUM

DATUM EERSTE INGEBUKNAME

NAAM GEBRUIKER

Louis Reyners BV

Symon Spiersweg 13a

1506 RZ, Zaandam, The Netherlands,

tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl



REGISTRATIE VAN PERIODIEKE KEURINGEN, ONDERHOUD EN REPARATIES

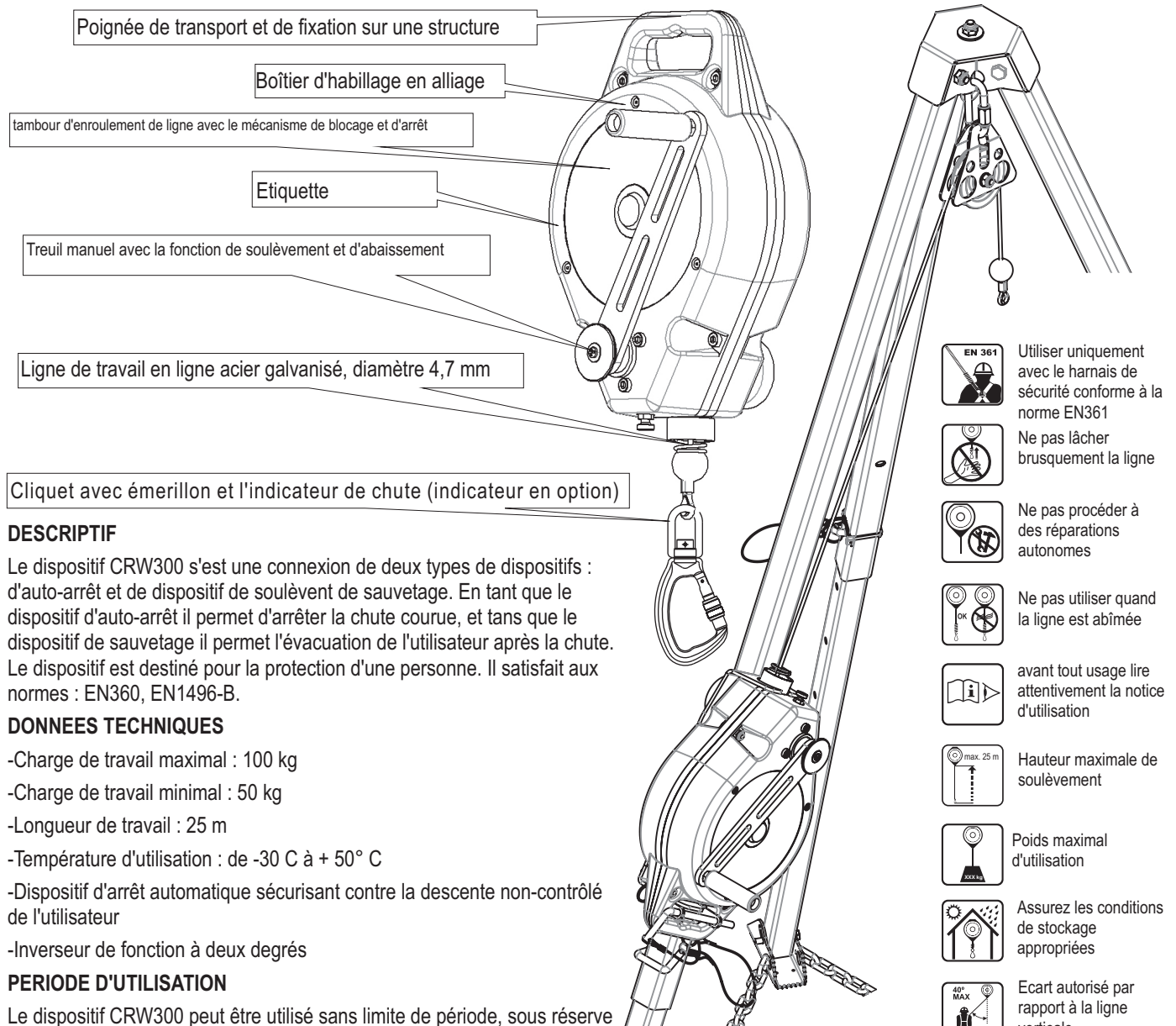
	DATUM	REDEN VOOR SERVICE/ REPARATIE	TOESTAND VAN HET APPARAAT NA SERVICEBEURT	NAAM EN HANDTEKENING VERANTWOORDELIJKE	DATUM VOLGENDE KEURING
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					

EN 360:2002
EN 1496:2006 - B

Nr katalogowy: **NUMERO DE CRW 300 XX**
(xx – longueur de ligne de travail)



Avant tout usage lire
attentivement la présente
notice



DESCRIPTIF

Le dispositif CRW300 s'est une connexion de deux types de dispositifs : d'auto-arrêt et de dispositif de soulèvement de sauvetage. En tant que le dispositif d'auto-arrêt il permet d'arrêter la chute courue, et tans que le dispositif de sauvetage il permet l'évacuation de l'utilisateur après la chute. Le dispositif est destiné pour la protection d'une personne. Il satisfait aux normes : EN360, EN1496-B.

DONNEES TECHNIQUES

- Charge de travail maximal : 100 kg
- Charge de travail minimal : 50 kg
- Longueur de travail : 25 m
- Température d'utilisation : de -30 C à + 50° C
- Dispositif d'arrêt automatique sécurisant contre la descente non contrôlé de l'utilisateur
- Inverseur de fonction à deux degrés

PERIODE D'UTILISATION

Le dispositif CRW300 peut être utilisé sans limite de période, sous réserve d'exécution des révisions périodiques conformément aux instructions du fabricant.

CERTIFICATION

Le certificat CE a été délivré et le suivi de production est assuré par l'Unité notifié : APAVE SUDEUROPE SAS, BP 193, 13322 Marseille, France.

MARQUAGE

DISPOSITIF D'AUTO-ARRET EQUIPEMENT DE SAUVETAGE POUR SOULEVEMENT	nom de produit
numéro de catalogue : CR 200 15	numéro de catalogue
longueur de ligne de travail : 15 m	longueur de ligne de travail
numéro de série : 0000000	numéro de série
date de fabrication : mm.RRRR	mois et année de fabrication

CE 0082

Marquage CE et numéro d'unité certifiée responsable de
suivie de produit, conformément à l'article 11 de la
Directive 89/686/EEC

EN 360:2002
EN 1496:2006 - B

numéros et année d'édition
des normes / conformités aux
normes

désignation de fabricant



Définition d'une prochaine révision périodique (mois et
année)
Ne pas utiliser après cette date.
Remarque ! Avant le premier usage indiquer la date de la
première révision périodique (c'est-à-dire la date du
premier usage +12 mois)

- EN 361** Utiliser uniquement avec le harnais de sécurité conforme à la norme EN361
- Ne pas lâcher brusquement la ligne
- Ne pas procéder à des réparations autonomes
- Ne pas utiliser quand la ligne est abîmée
- avant tout usage lire attentivement la notice d'utilisation
- Hauteur maximale de soulèvement
- Poids maximal d'utilisation
- Assurez les conditions de stockage appropriées
- Ecart autorisé par rapport à la ligne verticale
- Vérifiez le dispositif avant tout usage
- Plage de température d'usage
- Avant tout usage vérifier le fonctionnement correct de blocage

INSTALLATION DU DISPOSITIF CRW300 SUR LA STRUCTURE FIXE

Le dispositif CRW300 peut être suspendu sur une structure fixe en l'accrochant à ce qu'on appelle le point d'ancrage fixe. Le dispositif doit être installé au-dessus de l'utilisateur, à une structure stable. L'élément de la structure fixe auquel le dispositif est fixé doit se caractériser par la résistance minimale de 12 kN et la forme empêchant la déconnexion accidentelle du dispositif de la structure fixe. Il est conseillé d'utiliser les dispositifs ou les points d'ancrage certifiés, conformes à la norme EN795. La poignée du dispositif CRW300 doit être connectée à la structure fixe à l'aide du connecteur à ligne (bande) conforme à la norme EN795 (figure 2-1).

Dans le cas où le dispositif est installé en ligne verticale au-dessus de l'utilisateur, l'espace

minimal sous le poste de travail doit être de 1,5 m.

Si le dispositif n'est pas en position verticale sous l'utilisateur, lors de la chute apparaît un phénomène défavorable « l'effet de pendule ». Afin de minimiser cet effet, la ligne du dispositif ne peut pas être écartée de la ligne verticale de plus que 40°. Pour respecter cette condition du travail en sécurité, l'utilisateur ne doit pas se déplacer en horizontal du dispositif à une distance « l » supérieure à 1/2 de hauteur CRW300 au-dessus du niveau de travail « v ». L'espace libre sous le niveau de l'exécution du travail doit être supérieur que la distance = 1,5 m + niveau de distance « l » (figure 2-2).

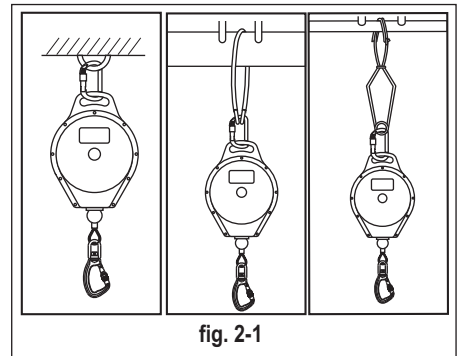


fig. 2-1

COLLABORATION AVEC LE HARNAIS

Dans le système d'arrêt de chute de hauteur, pour la collaboration avec le dispositif CRW300 il convient d'utiliser le harnais de sécurité conforme à la norme EN 361. Lors de l'utilisation de la fonction du dispositif d'auto-arrêt (conforme à la norme EN360), la ligne du dispositif CRW300 doit être attachée uniquement au point d'attache de l'harnais marqué par « A » (figure 2-3).

Lors de l'utilisation de la fonction du dispositif d'évacuation (conformément à la norme EN1496), en plus du point d'attache désigné par « A », il est possible d'utiliser le point d'attache de harnais conforme à la norme EN 1497.

La connexion entre la ligne du dispositif CRW300 et le point d'attache du harnais doit être exécuté à l'aide du mousqueton conforme à la norme EN362. En cas de la mise en place du mousqueton sécurisé à l'aide de l'écrou, il convient de ne pas oublier à le visser en position rendant impossible son ouverture

accidentelle.

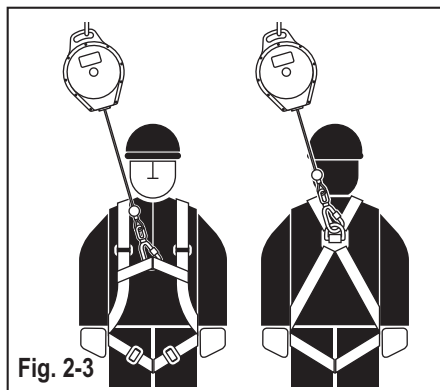


Fig. 2-3

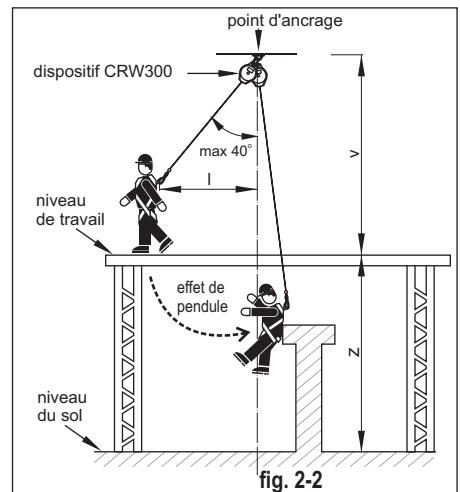


fig. 2-2

COLLABORATION AVEC LES TREPIEDS

Le dispositif CRW300 peut être utilisé avec les trépieds de sécurité fabriqués par PROTEKT, par exemple TM9/TM11. Pour installer le dispositif sur le trépied et son usage sur le trépied, il convient d'utiliser le manchon de fixation AT171 (pour le trépied TM9) ou AT172 (pour le trépied TM11) et le bloc de ligne PL101 (figure 2-4).

Le mode de fixation du dispositif CRW300 sur les trépieds est présenté sur la figure 2-5. Le dispositif CRW300 doit être encastré dans le cadre du manchon, on insérant d'abord la douille de guidage

de la ligne CRW300 dans l'ouverture sur la plaque frontale du manchon (étape « 1 ») et ensuite insérer le manchon CRW300 sur les fourches du manchon (étape « 2 »). Ensuite, il convient de sécuriser le dispositif à l'aide d'un verrou transversal (étape « 3 ») et sortir la ligne du dispositif CRW300 et la passer à travers le bloc PL101 (étape « 4 »).

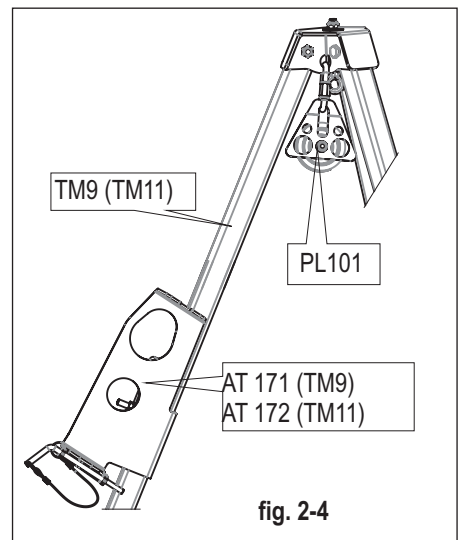
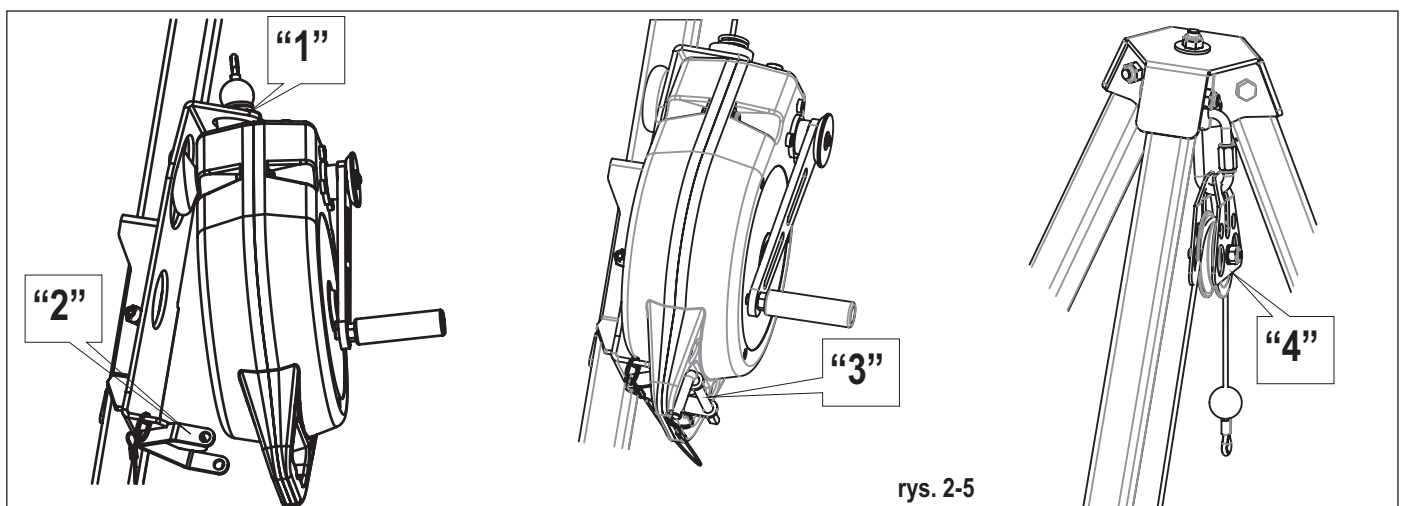


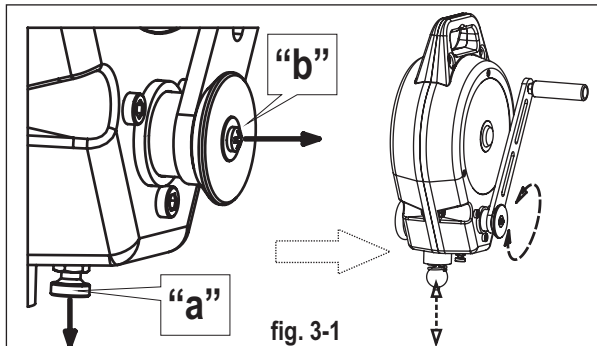
fig. 2-4



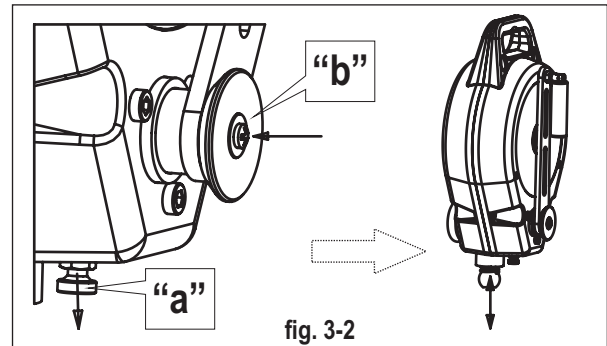
rys. 2-5

INVERSEMENT ENTRE LES FONCTIONS DU DISPOSITIF D'AUTO-ARRET (EN 360) ET DU DISPOSITIF DE SAUVETAGE (EN 1496)

Les fonctions EN 360 ou EN1496 du dispositif CRW300 sont utilisées séparément après l'inversement du mécanisme à manivelle. Pour inverser la fonction EN 360 en EN1496 il convient de procéder aux opérations indiquées sur la figure 3-1 et notamment : sortir le verrou de sécurisation « a » et ensuite sortir l'axe de manivelle « b ». En tournant la manivelle, la ligne du dispositif est sortie ou entrée au dispositif de façon contrôlée. L'inversement de la fonction EN360 en EN1496 peut



se faire également sous charge en état de la suspension de l'utilisateur après l'arrêt de chute, quand il y a le besoin de son sauvetage. Pour inverser la fonction EN1496 en EN360 il convient de procéder aux opérations indiquées sur la figure 3-2 et notamment : sortir le verrou de sécurisation « a » et ensuite enfoncer l'axe de manivelle « b » à l'intérieur du dispositif. En résultat, le dispositif CRW300 travaillera comme le dispositif d'auto-arrêt.



ENTRETIEN

La surface extérieure du boîtier et la ligne du dispositif CRW300 peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide. Il est strictement interdit d'utiliser les dissolvants ou les substances caustiques. La ligne doit être laissée en état déroulé pour le séchage. La ligne, après le nettoyage, peut être traitée avec de l'huile pour les machines.

STOCKAGE

Le dispositif CRW300 doit être stocké dans des locaux secs, ventilés, à la température ambiante, sans l'accès des produits chimiques agressifs.

Avant le premier usage, il convient de stocker le dispositif en emballage original (de fabricant).

REGLES DE BASE DE L'UTILISATION DU DISPOSITIF CRW300 COMME L'EQUIPEMENT DE PROTECTION CONTRE LA CHUTE

- L'équipement de protection individuelle doit être utilisé uniquement par les personnes compétentes et ayant suivi la formation de son usage.
- L'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé par les personnes dont l'état de santé pourrait constituer un risque supplémentaire aussi bien lors d'usage classique qu'en action de sauvetage.
- Il convient d'élaborer pour chaque poste de travail un plan de sauvetage tenant compte des risques potentiels.
- Lors de l'action de sauvetage il convient de maintenir le contact visuel direct ou indirect ou assurer un autre moyen de communication avec la personne évacuée.
- La fonction de soulèvement (abaissement) du dispositif CRW300 peut être utilisée uniquement pour l'évacuation des personnes et non pour le transport des marchandises.
- La fonction de sauvetage du dispositif CRW300 peut être utilisée aussi bien en position verticale du dispositif que quand il est installé sur le trépied.
- La fonction d'abaissement du dispositif CRW300 est destinée pour l'abaissement des personnes sur une distance ne dépassant pas 2 mètres.
- Il est strictement interdit de procéder à quelques modifications du dispositif sans l'accord préalable, écrit du fabricant.
- Toutes réparations peuvent être exécutées uniquement par le fabricant ou par son service agréé.
- L'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé dans l'étendue dépassant ses paramètres autorisés ou dans d'autres buts que ceux définies.
- L'équipement de protection individuelle doit être remis à l'usage personnel.
- Avant tout usage il convient de s'assurer que tous les éléments composants du système de protection sont compatibles les uns avec les autres.
- Lors de l'utilisation, il convient de vérifier périodiquement l'état des connexions et d'ajustement des éléments particulier afin d'éviter leur relâchement et déconnexion accidentels.
- Il est strictement interdit d'utiliser les combinaisons des éléments dont les fonctions de sécurité d'un d'eux sont perturbées ou sont doublées par la fonction d'un autre composant.
- Avant tout usage il convient de vérifier l'état technique de l'équipement de protection pour s'assurer qu'il est en bon état et fonctionne correctement.
- Lors de l'inspection avant l'usage, il convient de vérifier tous les éléments de l'équipement pour vérifier s'ils ne présentent pas d'usure trop excessive, de marques de corrosion, d'éraillure, de coupure ou de mauvais fonctionnement. Dans le cas du dispositif CRW300 il convient de vérifier particulièrement l'enroulement automatique de la ligne dans le dispositif et le fonctionnement correct de blocage, ainsi que la lisibilité de marquage.
- Les révisions périodiques sont particulièrement importantes pour l'utilisation du dispositif en toute sécurité. Le dispositif CRW300 doit être retiré d'usage et soumis à une révision périodique au moins une fois par année (après tous les 12 mois d'usage). La révision périodique doit être exécutée par le fabricant ou par son service

agréé conformément à la procédure de révision validée par le fabricant. Suite à la révision il convient de définir la date de prochaine révision périodique.

- L'équipement de protection doit être retiré d'usage immédiatement après l'apparition de quelques doutes concernant son usage. La réintroduction du dispositif pour l'usage peut se faire seulement après la confirmation écrite du fabricant ou son service agréé suite à un contrôle technique.
- La structure à laquelle le dispositif est attaché doit être stable et le travail sur les hauteurs doit être organisé de façon à minimiser le risque de chute et la distance de la chute potentielle. La forme de l'élément de la structure fixe auquel le dispositif est attaché ne peut pas permettre à la déconnexion accidentelle du dispositif. La résistance minimale des éléments de structure fixe utilisés pour l'encrage de l'équipement de protection doit être de 12 kN. Il est conseillé d'utiliser les points et les dispositifs d'encrage certifiés et marques, conformes à la norme NE795.
- Avant chaque usage de l'équipement de protection contre la chute de hauteur, il convient de définir la taille de l'espace libre sous l'utilisateur, de façon à éviter le choc contre le sol ou un autre obstacle localisé sur la voie de chute en cas de chute de l'utilisateur. La longueur de l'espace libre doit être définie conformément aux informations définies dans les notices d'utilisation des éléments composants particuliers du système de protection.
- Quand lors de l'usage du dispositif apparaît le risque : - de contact de la ligne avec les éléments à arrêts pointus, - de contact avec les câbles électriques sous tension ; - de « effet de pendule » lors de la chute d'utilisateur ; - d'action des températures dépassant la plage admissible d'usage ; - d'activité des facteurs chimiques ; - de travail en milieu poussiéreux ou à forte teneur en huiles ; il convient de payer une attention particulier et mettre en place des moyens de protection supplémentaires.
- Lors du transport, il convient de protéger le dispositif contre l'endommagement mécaniques, l'activité des produits chimiques agressifs et l'infiltration de l'eau, des graisses et des impuretés à l'intérieur du dispositif.
- En cas de l'introduction du dispositif en vente ou en usage dans un autre pays que suivant les prévisions initiales, le fabricant/distributeur est obligé de fournir les notices d'utilisation, d'entretien, de révision périodiques et de réparations en langue en vigueur dans le pays où le produit sera utilisé.

CHARTRE D'UTILISATION

DE L'EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

L'entreprise utilisant le dispositif de protection est responsable de l'émission et de la tenue de la Charte d'utilisation de l'équipement de protection possédé.

La Charte d'utilisation doit être tenue par une personne compétente, responsable de l'équipement de protection dans une entreprise donnée.

La charte doit être remplie avant la première remise du dispositif en usage.

Il convient de noter dans la charte toutes les informations concernant : les contrôles périodiques, les réparations et les causes du retrait de l'équipement de l'usage.

La charte doit être conservée pendant toute la période d'utilisation du produit. L'équipement de protection dépourvu de la charte d'utilisation ne peut pas être utilisé.

Nom de produit	
Type ou le numéro de catalogue	
Numéro de série	
Date de fabrication	
Date d'achat	
Date de première mise en usage	
Nom (désignation) d'utilisateur	

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a, 1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl



REGISTRE DES CONTROLES PERIODIQUES, D'ENTRETIEN ET DES REPARATIONS					
	Date	Cause de réparation (entretien)	État du produit après le contrôle (réparation)	Nom et signature de la personne responsable	Date d'un suivant contrôle technique
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					

Halter für Verfahren und Einhängen an der Konstruktion

Gehäuse aus Alu-Legierung

Leinentrommel mit Sperrmechanismus und mit Bremse

Infoklebezettel

Manuelle Aufzugmaschine mit Hebe- und Senkfunktion

Arbeitsleine aus verzinkter Stahlleine mit Durchmesser 4,7 mm

Schnappverschluss mit einem Wirbel und mit Fallanzeige (Option)

BESCHREIBUNG

Die Vorrichtung CRW300 stellt die Verbindung einer selbsthemmenden Vorrichtung und einer Not-Hebevorrichtung dar. Als die selbsthemmende Vorrichtung ermöglicht diese, den auftretenden Fall zu verhindern; als die Not-Hebevorrichtung macht es diese möglich, nach der erfolgreichen Fallvermeidung, den jeweiligen Benutzer zu evakuieren. Die Vorrichtung ist für den Einsatz durch nur eine Person bestimmt. Diese erfüllt die Anforderungen der Normen: EN360, EN1496-B.

TECHNISCHE ANGABEN

- maximale Betriebslast: 100 kg
- minimale Betriebslast: 50 kg
- Betriebslänge: 25 m
- Anwendungstemperatur: ab (-30)°C bis zu +50°C;
- automatische Bremse für Schutz gegen unkontrolliertes Absinken eines jeweiligen Anwenders
- zweistufiger Funktionsschalter

BENUTZUNGSZEITRAUM:

Die Vorrichtung CRW300 kann unbefristet angewandt werden, sofern die zyklischen Prüfungen entsprechend den Angaben des Herstellers ausgeführt werden.

ZERTIFIZIERUNG

Das CE-Zertifikat wurde durch die Benannte Stelle APAVE SUDEUROPE SAS, BP 193, 13322 Marseille, Frankreich ausgestellt. Diese Stelle übt auch die Fertigungsüberwachung aus.

KENNZEICHNUNG:

SELBSTHEMMEDE VORRICHTUNG		Produktname
NOT-HEBEVORRICHTUNG		
Bestellnummer	CRW 300 25	Bestellnummer der Vorrichtung
Betriebslänge	25 m	Betriebslänge der Leine
Seriennummer	0000000	Seriennummer
Fertigungsdatum	12.2005	Fertigungsmonat und -jahr

EN 360:2002
EN 1496:2006 class B

Nummern und Ausstellungsjahre der gegenständlichen Normen, Übereinstimmung mit Normen Kennzeichnung des Herstellers

CE 0082
ELLER®
SAFE



Nach dem Ablauf dieses Datum ist das Produkt nicht anzuwenden.
WICHTIG! Vor dem ersten Gebrauch das Datum der ersten zyklischen Kontrolle markieren (d.h. Datum der ersten Inbetriebnahme + 12 Monate).



Das Produkt ist ausschließlich in Kombination mit entsprechendem Sicherheitsträger (der den Anforderungen von EN361 entspricht) angewandt werden.



Die Leine niemals sofort loslassen.



Keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen.



Nicht anwenden, wenn die Leine beschädigt ist.



Vor dem jeweiligen Gebrauch ist die Gebrauchsanweisung gründlich zu lesen.



Maximale Hebehöhe.



Jeweils sind entsprechende Lagerungsbedingungen sicherzustellen.



Zulässige Abweichung der Leine außer Lot.



Vor dem jeweiligen Gebrauch ist die Vorrichtung zu überprüfen.



Bereich der Anwendungstemperaturen

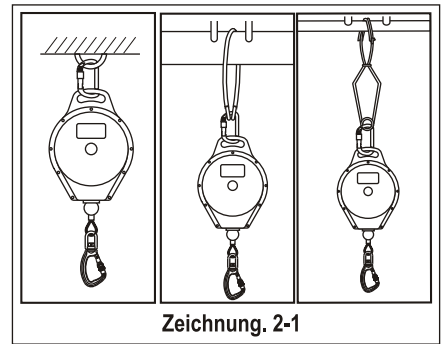


Vor jeweiligem Gebrauch die Funktion der Verriegelung überprüfen.

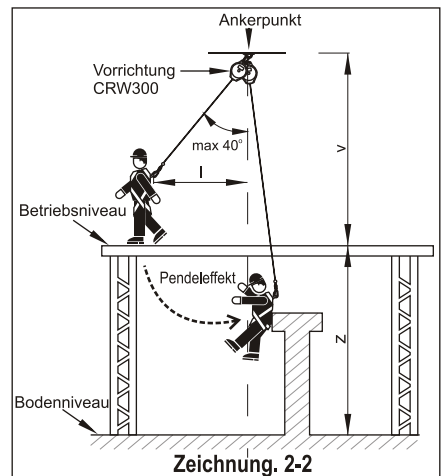
EINBAU DER VORRICHTUNG CRW300 AN DER STATIONÄREN KONSTRUKTION

Die Vorrichtung CRW300 kann an die stationäre Konstruktion eingehängt werden, indem diese an den so genannten stationären Ankerpunkt angeschlossen wird. Die Vorrichtung sollte oberhalb des Anwenders an eine stabile Konstruktion installiert werden. Ein Element der stationären Konstruktion, an das die Vorrichtung zu befestigen ist, soll minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen und eine Form haben, die das selbsttätige Lösen der Vorrichtung von der stationären Konstruktion unmöglich macht. Es empfiehlt sich, zertifizierte Vorrichtungen oder Ankerpunkte, entsprechend der Norm EN795 einzusetzen. Der Halter der Vorrichtung CRW300 ist mit der stationären Konstruktion mit dem Verbinderelement entsprechend EN362 (z.B. AZ017) oder mit einem Leinenanschluss (Bandanschluss) entsprechend EN795 (Zeichnung 2-1) zu verbinden.

Sollte die Vorrichtung in senkrechter Leine oberhalb des Anwenders installiert werden, sollte der minimale freie Raum oberhalb des Arbeitsplatzes 1,5 betragen. Sollte die Vorrichtung sich nicht senkrecht oberhalb des Anwenders befinden, tritt ein ungünstiger „Pendeleffekt“ auf. Um diesen Effekt zu minimalisieren, soll die Leine der Vorrichtung nicht mehr als im Winkel 40° außer Lot sein. Damit diese Bedingung erfüllt ist, soll der Anwender sich im Bereich der Vorrichtung zum Abstand „l“ von mehr als ½ der Höhe von CRW300 oberhalb des Betriebsniveaus „v“ bewegen. Der freie Raum unterhalb des Niveaus für die Ausführung der Arbeitsaufgaben soll mehr als die Entfernung z=1,5 m + waagerechter Abstand „l“ (Zeichnung 2-2) betragen.



Zeichnung. 2-1



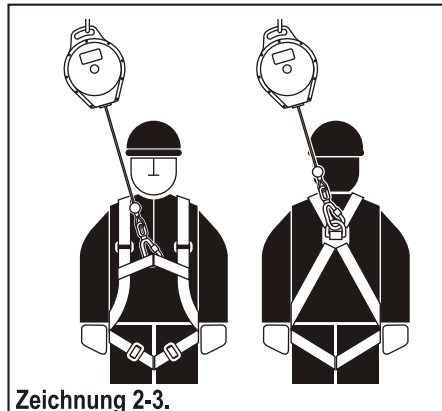
Zeichnung. 2-2

KOMBINATION MIT DEM SICHERHEITSGESCHIRR

Im System der Sturzvermeidung ist in der Kombination mit der Vorrichtung CRW300 das Sicherheitsgeschirr entsprechend EN 361 anzuwenden. Während der Ausübung der Funktion der selbsthemmenden Vorrichtung (entsprechend EN360) soll die Leine der Vorrichtung CRW300 ausschließlich an den Anschluss des Sicherheitsgeschirrs mit der „A“-Markierung angeschlossen werden (Zeichnung 2-3).

Während der Ausübung der Funktion der Notvorrichtung (entsprechend EN1496) kann, außer dem Anschluss mit „A“-Markierung, auch der Anschluss des Sicherheitsgeschirrs, entsprechend EN 1497 angewandt werden.

Die Verbindung zwischen der Leine der Vorrichtung CRW300 und dem Anschluss des Sicherheitsgeschirrs soll mit dem Verbindungselement entsprechend EN362 ausgeführt werden. Sollte ein Schnappverschluss mit Muttersicherung angewandt werden, ist es jeweils darauf zu achten, dass die Mutter auf eine Lage zugeordnet ist, die ihr zufälliges Lösen verhindert.

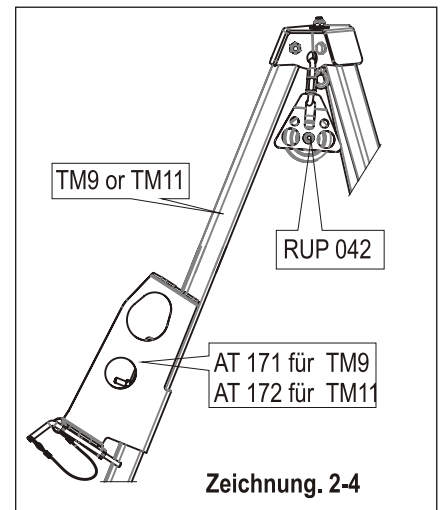


Zeichnung 2-3.

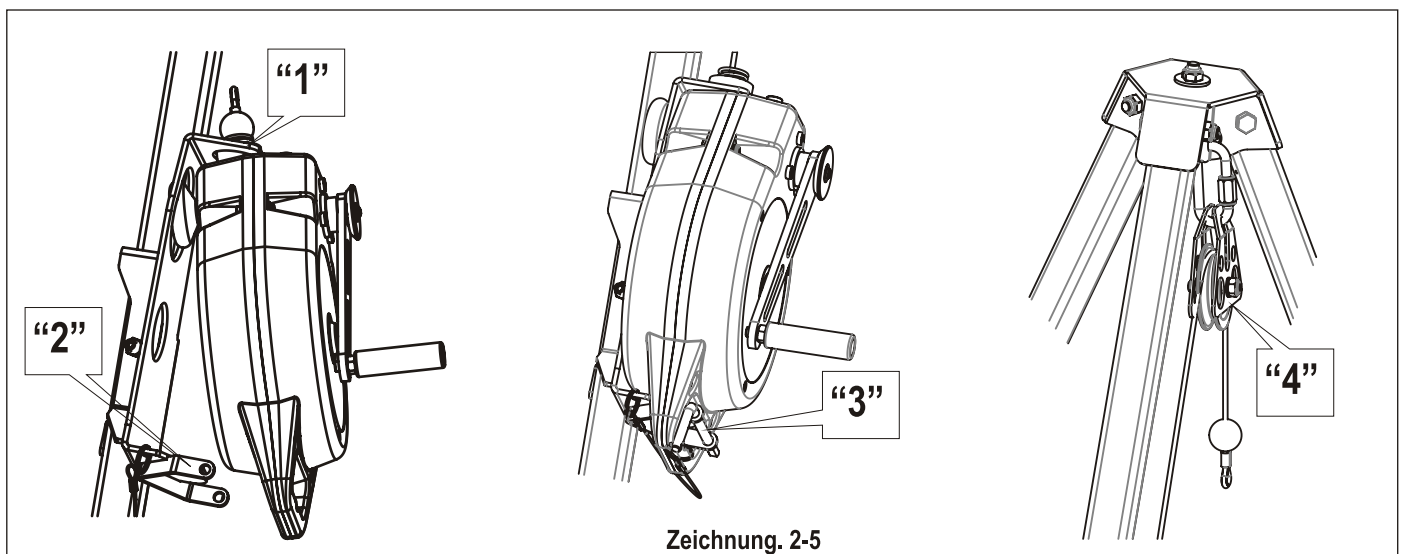
KOMBINATION MIT STATIVEN

Die Vorrichtung CRW300 darf mit den Sicherheitsstativen der Fa. PROTEKT: z.B. TM9 / TM11 angewandt werden. Um die Vorrichtung an dem Stativ zu befestigen und diese in Kombination mit Stativ anwenden zu können, sind der Befestigungshalter AT171 (für Stativ TM9) oder AT172 (für Stativ TM11) sowie in Leinenblock PL101 (Zeichnung 2-4) einzusetzen.

Die Art und Weise, die Vorrichtung CRW300 an den Stativen einzubauen, ist der Zeichnung 2-5 zu entnehmen. Die Vorrichtung CRW300 ist am Rahmen des Halters einsetzen, indem erst die Führungshülse der Leine CRW300 in eine Öffnung in der Stirnplatte des Halters (Schritt „1“) eingeführt wird und dann indem der Halter CRW300 gegen die Haltergabeln (Schritt „2“) zu schieben. Weiter ist die Vorrichtung mit einem Querriegel (Schritt „3“) zu sichern und ist die Leine der Vorrichtung CRW300 herauszuschieben und um den Block PL101 (Schritt „4“) umzulegen.



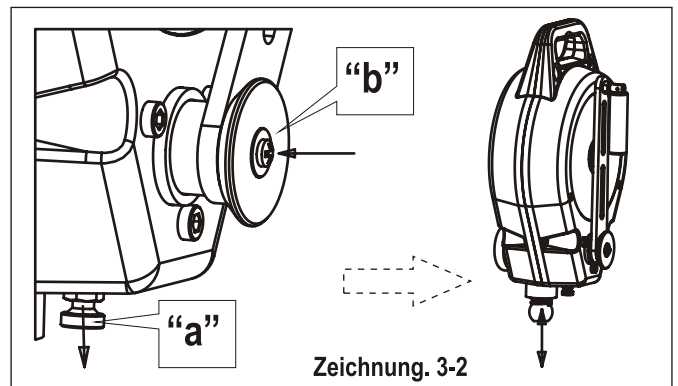
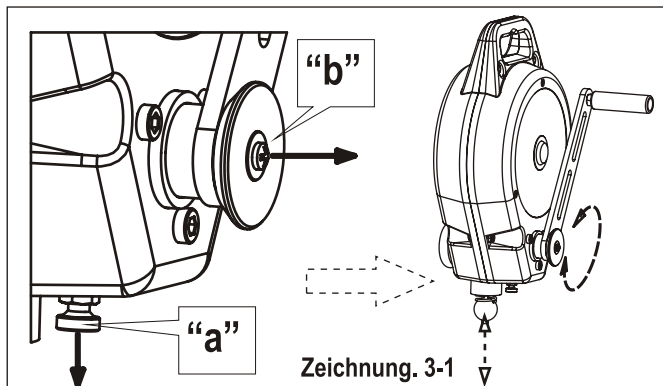
Zeichnung. 2-4



Zeichnung. 2-5

SCHALTUNG ZWISCHEN FUNKTIONEN DER SELBSTHEMMENTEN VORRICHTUNG (EN360) UND NOTVORRICHTUNG (EN1496)

Die Funktionen EN360 und EN1496 der Vorrichtung CRW300 werden lösbar angewandt, sobald der Kurbelmechanismus betätigt ist. Um die Funktion von EN360 auf EN1496 zu ändern, sind die Vorgänge aus Zeichnung 3-1 auszuführen, und zwar: den Sicherungsbolzen „a“ herausziehen und anschließend die Kurbelachse „b“ herausziehen. Durch Drehung der Kurbel ist die Leine eingezogen oder aus der Vorrichtung auf eine kontrollierbare Weise los gelassen. Die Schaltung von der Funktion EN360 auf EN1496 kann auch unter der Last, beim hängenden Anwender, nach der Sturzvermeidung, ausgeführt werden, sofern die Notwendigkeit, die Evakuierung des Anwenders vorzunehmen. Um die Funktion EN1496 auf EN360 zu ändern, sind die auf der Zeichnung 3-2 dargestellten Vorgänge vorzunehmen, und zwar: den Sicherungsbolzen „a“ herausziehen und anschließend die Kurbelachse „b“ in den Innenraum der Vorrichtung einzuschieben. Somit wird die Vorrichtung CRW300 als die selbsthemmende Vorrichtung arbeiten.



WARTUNG

Die äußerliche Oberfläche des Gehäuses und die Leine der Vorrichtung CRW300 können mit dem feuchten Gewebe gereinigt werden. Es ist nicht gestattet, Lösungsmittel oder ätzende Substanzen anzuwenden. Die Leine der Vorrichtung ist bis zum Trocknen in einem abgewickelten Zustand zu lassen. Nach der Reinigung kann die Leine mit dem Maschinenöl zu warten.

LAGERUNG

Die Vorrichtung CRW300 soll in einem trockenen, belüfteten Raum, in der Raumtemperatur, ohne Einfluss der aggressiven Chemikalien aufbewahrt werden. Vor dem ersten Gebrauch ist die Vorrichtung in der originellen Verpackung des Herstellers aufbewahrt werden.

GRUNDLEGENDE GEBRAUCHSHINWEISE DER VORRICHTUNG CRW300 FÜR ABSTURZSCHUTZ

- Die persönliche Schutzausrüstung darf ausschließlich durch fachliche und geschulte Personen angewandt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist durch solche Personen nicht anzuwenden, deren Gesundheitszustand eine zusätzliche Gefahr, sowohl bei dem üblichen Betrieb, als auch bei dem Noteinsatz, darstellen kann.
- Für jeden Arbeitsplatz soll ein Notplan erstellt werden, in dem potentielle Gefahren angewandt werden.
- Während der Durchführung des Noteinsatzes hat man mit der zu evakuierenden Person einen direkten oder indirekten Blickkontakt zu haben; sonst hat man eine andere Kommunikationsmöglichkeit sicherzustellen;
- Die Hebefunktion (Senkfunktion) der Vorrichtung CRW300 darf ausschließlich für Evakuierung von Personen und nicht für Beförderung von Waren angewandt werden.
- Die Notfunktion der Vorrichtung CRW300 kann sowohl bei der senkrechten Lage der Vorrichtung, als auch bei der Anordnung an dem Stativ ausgeübt werden.
- Die Senkfunktion der Vorrichtung CRW300 ist dafür vorgesehen, Personen in eine Entfernung von nicht mehr als 2 m zu senken.
- Irgendwelche eigenmächtige Veränderungen oder Modifikationen des Produkts sind nicht gestattet, es sei denn, dass eine entsprechende, schriftliche Zulassung des Herstellers für die Ausführung dieser erteilt ist.
- Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Hersteller oder durch ein durch den Hersteller zugelassene Servicepunkt durchgeführt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf in dem Bereich, der ihre zulässigen Parameter überschreitet, sowie nicht bestimmungsgemäß nicht angewandt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung soll für den individuellen Einsatz herausgegeben werden.
- Vor dem Gebrauch hat man sicherzustellen, dass die Bestandteile des Schutzsystems miteinander kompatibel sind.
- Während der Gebrauchszeitdauer sind zyklisch der Zustand von Verbindungen und die Anpassung der Bestandteile zu prüfen, so dass zufälliges Lösen oder Abtrennen vermieden ist.
- Es ist nicht gestattet, eine Kombination der Bestandteile anzuwenden, bei der die Sicherheitsfunktion eines der Bestandteile gestört ist oder mit der Sicherheitsfunktion eines anderen Bestandteils gedeckt ist.
- Vor dem jeweiligen Gebrauch ist der technische Zustand der Schutzausrüstung zu überprüfen, um sicherzustellen, dass diese einwandfrei betrieben ist.
- Während der Kontrolle vor dem Gebrauch sind alle Elemente der Ausrüstung auf Beschädigungen, übermäßige Abnutzung, Korrosion, durchgeschauerte Stellen, Schnitte oder nicht einwandfreien Betrieb zu überprüfen. Bei der Vorrichtung CRW300 ist insbesondere die Möglichkeit zu überprüfen, die Leine selbsttätig in die Vorrichtung einzuschieben; auch die Richtigkeit der Verriegelung und Lesbarkeit der Kennzeichnung sollen überprüft werden.
- Die zyklischen Kontrollen sind im Hinblick auf den sicheren Betrieb der Vorrichtung von wesentlicher Bedeutung. Die Vorrichtung CRW300 soll mindestens ein Mal im Jahr (jeweils nach 12 Monaten des Betriebs) außer Betrieb genommen und einer zyklischen Kontrolle unterzogen werden. Die zyklische Kontrolle soll durch den Hersteller oder durch einen durch den Hersteller zugelassenen Servicepunkt, entsprechend dem durch den Hersteller freigegebenen Prüfungsverfahren durchgeführt werden. Am Ende der Prüfung ist auch das Datum der nächsten zyklischen Kontrolle zu bestimmen.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist sofort außer Betrieb zu nehmen, sobald irgendwelche Zweifel hinsichtlich ihrer einwandfreien Benutzung auftreten. Die erneute Freigabe der Vorrichtung kann dann erfolgen, nachdem der Hersteller oder der zugelassene Servicepunkt diese Möglichkeit nach der technischen Kontrolle bestätigt.
- Eine Konstruktion, an die die Vorrichtung verankert wird, soll stabil sein und die Ausführung der Arbeiten auf der Höhe soll so erfolgen, dass die Absturzgefahr und der Weg des freien Falls minimiert sind. Die Ankervorrichtung (der Ankerpunkt) soll je nach der Möglichkeit oberhalb des Anwenders angeordnet sein. Die Form des Elements der stationären Konstruktion, an das die persönliche Schutzausrüstung angeschlossen ist, darf kein selbsttätiges (zufälliges) Lösen der Vorrichtung zulassen. Die minimale Festigkeit der Elemente der stationären Konstruktion, die für die Verankerung der Schutzausrüstung angewandt werden, soll 12kN betragen. Es empfiehlt sich, zertifizierte und markierte Ankerpunkte oder Ankervorrichtungen entsprechend EN795 anzuwenden.
- Vor dem jeweiligen Gebrauch des Absturzschutzsystems ist der freie Raum unterhalb des Anwenders zu beurteilen, so dass beim eventuellen Absturz kein Schlag gegen Boden oder gegen andere Hindernisse auf dem Weg des Falls aufgetreten kann. Der erforderliche freie Raum soll auf Grundlage der Angaben bestimmt werden, die in den Gebrauchsanweisungen der einzelnen Bestandteile des Schutzsystems angegeben sind.
- Wenn während der Anwendung der Vorrichtung eine Gefahr besteht, dass die Leine mit Bestandteilen mit scharfen Rändern in Verbindung kommt, dass ein Kontakt mit den elektrischen Leitungen unter Spannung erfolgt, dass ein „Pendeleffekt“ beim Absturz eines Anwenders aufgetreten kann, dass die Temperaturen den zulässigen Anwendungsbereich des Produkts überschreiten, dass chemische Störungen auftreten, dass die Arbeit in einer mit Staub und Öl verschmutzten Umgebung zu leisten sind, ist die besondere Sorgfalt einzuhalten und sind zusätzlich Sicherungen einzusetzen.
- Während des Transports ist die Vorrichtung gegen mechanische Beschädigungen, Einfluss von aggressiven Chemikalien und Eindringen von Wasser, Schmieren und Verschmutzungen in den Innenraum der Vorrichtung zu schützen.
- Bei dem Inverkehrbringen der Vorrichtung oder bei der Anwendung in einem anderen Land (nicht dem primären Land), hat der jeweilige Inverkehrbringer die Anweisungen für Gebrauch, Wartung, zyklische Prüfung und Wartung in der Sprache des Landes, in dem das Produkt anzuwenden ist, zu liefern.

PRODUKTNAME

TYP ODER BESTELLNUMMER

SERIENNUMMER

FERTIGUNGSDATUM

EINKAUFSDATUM

DATUM DER ERSTEN FREIGABE

NAME DES ANWENDERS

ELLER[®]

SAFE

Louis Reyners BV

Symon Spiersweg 13A, 1506 RZ

Zaandam, The Netherlands

Tel: +31 (0)756504750

fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Das Unternehmen, bei dem die persönliche Schutzausrüstung angewandt wird, ist für die Herausgabe und Führung des Betriebsblattes für die vorhandene Schutzausrüstung zuständig.

Das Betriebsblatt soll durch eine fachliche Person geführt werden, die im Unternehmen für die Schutzausrüstung zuständig ist.

Das Blatt soll ausgefüllt werden, bevor die Vorrichtung zum ersten Mal freigegeben wird.

Im Blatt sind alle Angaben zu: zyklischen Prüfungen, Reparaturen und Ursachen für die Außerbetriebnahme der Vorrichtung anzugeben.

Das Blatt soll über die gesamte Zeitdauer des Betriebs der Vorrichtung aufbewahrt werden. Die Schutzausrüstung ohne das Betriebsblatt darf nicht angewandt werden.

REGISTER DER ZYKLISCHEN KONTROLLEN, WARTUNGEN UND REPARATUREN					
	Datum	Reparaturursache (Wartungsursache)	Zustand der Vorrichtung nach der Prüfung (nach der Reparatur)	Name und Unterschrift einer zuständigen Person	Datum der nächsten technischen Kontrolle
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					

PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 ŁÓDŹ, ul. Starorudzka 9, POLAND